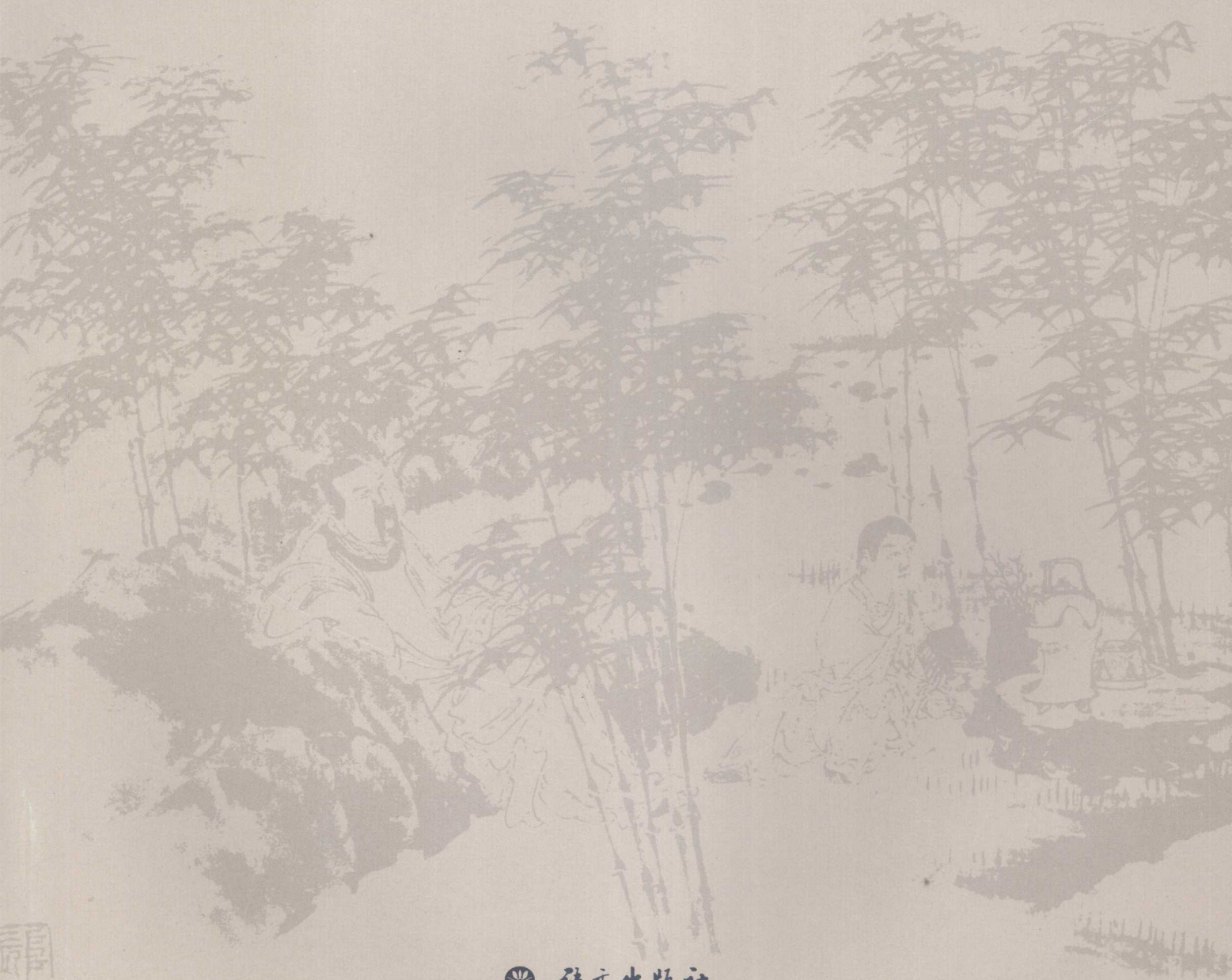


宣化方言及其时空变异研究

■ 郭风岚 著



● 语文出版社

北京语言大学学术著作出版基金资助出版

宣化方言及其时空变异研究

□ 郭风岚 著



语文出版社

图书在版编目(CIP)数据

宣化方言及其时空变异研究/郭风岚著. —北京:语文出版社, 2007. 5

ISBN 978 - 7 - 80184 - 880 - 2/H · 77

I. 宣… II. 郭… III. 北方方言—方言研究—宣化县
IV. H172.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 069551 号

XUANHUA FANGYAN JIQI SHIKONG BIANYI YANJIU

宣化方言及其时空变异研究

郭风岚 著

*

语文出版社出版

100010 北京朝阳门南小街 51 号

E-mail: ywp@ywcbbs.com

新华书店经销 北京通州皇家印刷厂印刷

*

890 毫米×1240 毫米 16 开本 17.75 印张 488 千字

2007 年 6 月第 1 版 2007 年 6 月第 1 次印刷

定价: 40.00 元

本书如有缺页、倒页、脱页, 请寄本社发行部调换。

序 一

河北省宣化县地处北京西北约 140 公里，境内有京包铁路通达张家口、大同等地。虽然是冀北一个普通的县，但此地乃为中国方言地理学以及民俗地理学之发源地。我本人至今尚未访问过。几年前曹志耘先生曾建议，他陪我去宣化调查方言，但我不敢答应。因为我心目中的宣化一直是一个“圣地”，而要去圣地活动应有相当强的毅力和觉悟，否则对不起三位开辟这门学科的前辈学者，贺登崧（W. Grootaers）神父、王辅世先生和李世瑜先生。

贺神父的著作“Linguistic Geography of the Hsüan-hua Region (察哈尔 Chahar Province)”（登载《中央研究院历史语言研究所集刊》29 上，1958），我在二十世纪七十年代当研究生的时候读过，印象很深，甚至也决定了我此后研究的方向。贺文屡次提到他的学生王辅世，但我当时还不知道王先生在西南民族语言研究上杰出的成就，直到 1980 年以后才获知。贺文说：“他根据我制作的调查表记录方言词形，其成果是他向辅仁大学提交的硕士论文《宣化方言地图》（上下册，245 页，地图 35 幅，1950 年 5 月）”。

贺、王两位 1948 年的宣化方言调查有两个特色：第一，调查对象以儿童为主；第二，调查条目限于 15 个常用词，其中 13 个均为虫、鸟的名称。这是出于贺神父的考虑：儿童最富有语言的创造性，而虫、鸟的名称是他们最熟悉的，故能最好显示该地区内部的方言差异，也适合于他的学生进行语言地理学的研究（参看《宣化方言地图》贺序）。

王先生的硕士论文《宣化方言地图》后来由日本国立亚非语言文化研究所正式出版。其印刷底版是我和樋口勇夫、秋谷裕幸等友人分担打字而成的，因当时没有高性能的中文打字软件，只能一字一字地敲进去。出版时间是 1994 年 9 月，正与贺氏汉语方言学论文集的出版同时（岩田礼和桥爪正子合译《中国の方言地理学のために》，好文出版）。

1999 年 8 月贺登崧神父离开人间，是石汝杰先生刚完成贺书中译本初稿的时候（《汉语方言地理学》，上海教育出版社，2003）。2001 年 11 月王辅世先生逝世，不曾想王先生早年的事业就由一位女学者继承下来。

本书作者郭风岚先生，我于 2004 年拜会过她，是在王辅世夫人应琳先生家中。她师从曹志耘教授，2002 年以来也参与曹教授主持的科研项目《汉语方言地图集》的调查工作，具有卓越的记音能力，这从本书的第三章和第四章看得出来。冀北地区，尤其是晋语和官话过渡地区，能确定地点的可靠而全面的方言描述至今还不多，这两章的资料价值无疑颇高。

本书的核心是第五至第八的四章，那里显示的不只是一个宣化方言的特点，而是学术界今后能共同享受讨论的诸种信息以及对事实的解剖。作者的分析能力突出，究其原因想必与作者的学术经历密不可分。郭风岚先生多年来从事社会语言学的调查研究，同时也积极吸收语言变异理论和词汇扩散理论。

郭先生的调查有几个特色。首先有下列两点，基本上是袭用贺、王两位的做法，也是语言地理学之普遍采用的调查法。

一、经过四个有代表性地点的详细调查以后，选定极少数的调查条目：5 个语音条目和 58 个词汇条目。

二、调查点共有 81 个，密度颇高，甚至比贺、王两位的还要高。
作者调查的真面目在于下面第三点，据管见没有先例。

三、就每个调查地点分别选择一名老年人和一名少年，是书中所称的“2003 老”和

“2003 少”，被调查者竟达 170 多人。

作者以贺、王两位的调查结果（即“1948 少”）为一个参照点，将此与“2003 老”和“2003 少”两种年龄层次进行对比分析，第五章主要观察这五十五年间等言线的变动，第六章还通过补充作者独自设计的词汇条目对“2003 老”和“2003 少”之间的变动加以探讨。“2003 老”大致上相当于 1948 年那时的儿童，郭先生调查他们的方言，其用意是一个人从小习得的母语是否在其成长过程中发生变化，这是颇有价值的尝试。“2003 少”当然是新时代的儿童。

此外还有几处可以窥见作者的调查富有灵活性及创造性。譬如，调查某些字音的时候采用了诱导法，以使被试者在自然的环境下发音（第六章第二节）。又如，就某一村某一家的语言生活进行了数个月的观察（第七章第四节）。

至于作者在第七、八两章展开的理论性探讨，因为需考虑的因素有几种，并且它们互为关联，如何解释某一种现象，也存在读者提出异论的余地，或者说提供了讨论的场所，这也可以说是本书的一个魅力。当然讨论总关系到读者对语言现象的观点，比如从语言地理学的立场来看，从“1948 少”或“2003 老”至“2003 少”的变化，我总的印象是作者对普通话的估价有点过高。像“蜻蜓”、“葵花”、“啄木鸟”等普通词在“2003 少”中已经占了绝大多数，但还有不少词汇条目，普通话词连在“2003 少”中还没出现或很少出现，为何？即使是普通话词占优势的条目，我们也要注意一旦普通话词被接受，也会开始新的变化。譬如，“啄木鸟”在若干点的“2003 少”中却变成“啄木女儿”。如何解释这种变化？再者，该地区离北京不远，有不少原来与北京话一致的词，如“玉米”原来分布在该地区的南部，而与北部的“玉蜀蜀”或“玉蜀儿”相对峙；五十五年以后的现在“玉米”已经扩大了其势力，那么应该说方言内部就存在推广“普通话词”的内在因素。（参看《汉语方言地理学》第四章）

语言地理学将方言的分布和自然、人文地理以及居民的一切社会活动连结起来进行研究，本书第八章的讨论则取这一观点，其论旨我以为中肯。在这方面，同样也可以参照前辈学者的成果。比如 Grootaers, Willem, Li Shih-yü (李世瑜) and Wang Fu-shih (王辅世) “Rural Temples around Hsüan-hua (South Chahar), their Iconography and their History” (*Folklore Studies*, X-1, Tokyo, 1951.) 这是一个“民俗地理学”的尝试。

当然，话说回来，谁也不能否认普通话对方言越来越大的影响，因此本书所持有的社会语言学的立场是必不可少的。作者挖掘出来的事实实在很多，而她对每一个现象都不忽略，一一加以认真而深入的思考；多用表格及统计形式，充分发挥了社会语言学的优点。我敬佩郭先生的这种治学精神。贺神父称王书为“披荆之作”（《宣化方言地图》贺序），深信郭先生的这部书也值得同样称道。前辈学者五十五年前的调查是中国语言地理学的开端，而郭风岚先生的这部书或将成为新时代历史语言学的开端。就我从事汉语方言研究的个人经历和感情，我特别欣喜宣化又产生了一部历史性的学术成果。

岩田 礼

2007 年 1 月 6 日

序 二

1948年7月7日至8月30日,贺登崧(W. A. Grootaers)神父^①带领辅仁大学的学生(其中包括王辅世先生)来到宣化县的北部地区,走访了该地区的所有115个村庄,并对其63个村庄的方言进行了调查。王辅世先生于1950年8月把调查结果写成硕士论文《宣化方言地图》(245页,地图35幅,日本国立亚非语言文化研究所1994)。贺登崧则写成Linguistic geography of the 宣化 Hsüan-hua region(察哈尔 Chahar Province)(宣化地区的语言地理学),一文,发表在1958年的《中央研究院历史语言研究所集刊》29上(=贺登崧《汉语方言地理学》第四章,上海教育出版社2003)。

这是宣化方言研究的发端,也是中国地理语言学研究的发端。宣化方言因为与中国地理语言学的历史紧紧连在一起,所以格外受人关注。多年来,我一直希望能有机会亲赴宣化地区,沿着当年贺登崧神父的足迹,对宣化方言进行一次新的调查。几年前,我还为此跟张家口大学的老师进行了多番联系。无奈由于各种原因,始终无法成行,遗憾之情难以释怀。

然而,机缘巧合,正在攻读博士学位的郭风岚在接触到了贺登崧神父的研究之后,立即对宣化方言产生了浓厚的兴趣。我见此情状,便大力鼓动郭风岚以此为研究课题,撰写博士论文。尽管这个题目研究难度很大,但出于一种强烈的探索热情,郭风岚还是毅然投身到了宣化方言的调查研究当中去。

鉴于上述特殊的历史背景,郭风岚的研究采取了与一般汉语方言研究很不相同的做法。她首先对宣化境内四个有代表性的地点县城、姚家房、赵川、深井方言进行了详细调查。在此基础上,归纳出有针对性的调查项目,对包括贺登崧、王辅世当年所调查区域在内的81个村庄的方言进行了调查。每个地点都尽量选取一名十几岁的少年和一名60岁以上的老年人作为主要调查对象,总共调查了170多人。

这样,在研究宣化方言的时候,就有了三种不同时间/年龄的材料,即书中所称的:1948少(贺登崧、王辅世1948年调查的少年),2003老(郭风岚2003年调查的老年人),2003少(郭风岚2003年调查的少年)。同时,在不同时代,各具有密集分布的数十个地点的材料(贺登崧、王辅世调查的63个村,郭风岚调查的81个村)。从而构成了一幅具有多时空交错的多维语言图景,这也就是本书所称的“时空格局”。

当然,要驾驭这样一个复杂的“时空格局”,缺乏现成的研究先例,作者所面临的困难和挑战是可想而知的。郭风岚以前主要从事语言学理论、社会语言学的教学研究工作,具有很强的理论分析能力。她在学习了方言、地理语言学之后,把普通语言学、社会语言学、地理语言学等学科的理论方法很好地结合起来,对宣化方言进行了多视角、多维度的比较研究、综合分析,在语言变异和变化及其机制、原因等方面进行了深入的探讨,得出了令人耳目一新的结论。

正因这样一种研究是具有开创性的,所以,本书除了对宣化方言的研究本身所具有的意

^① 贺登崧(W. A. Grootaers, 1911-1999),比利时人,天主教淳心会神父。1939年赴中国传教。1941年7月,被派到山西大同市东南、桑干河南岸的西册田村传教。1943年3月,被日本宪兵队逮捕,1943年8月至1945年秋,被软禁在北京。1945年秋,被聘为辅仁大学语言学教授,并主持方言地理研究室的工作。1941-1948年期间,对山西大同,河北万全、宣化等地方言以及历史、地理、宗教、风俗等进行详细的调查,发表一系列汉语方言地理学的论文,是中国地理语言学研究的开创者。1948年10月奉命回国。1950年申请派遣到日本工作,对日本方言学和地理语言学的发展作出重大贡献,被誉为“日本语言地理学之父”。

义之外，在汉语方言的多维综合研究方面，也具有非常重要的示范意义。我相信，随着汉语方言学的发展，此类研究将会成为今后方言研究其中的一个重要方面。到那时，郭风岚的这项研究将会具有更加重要的参考价值。

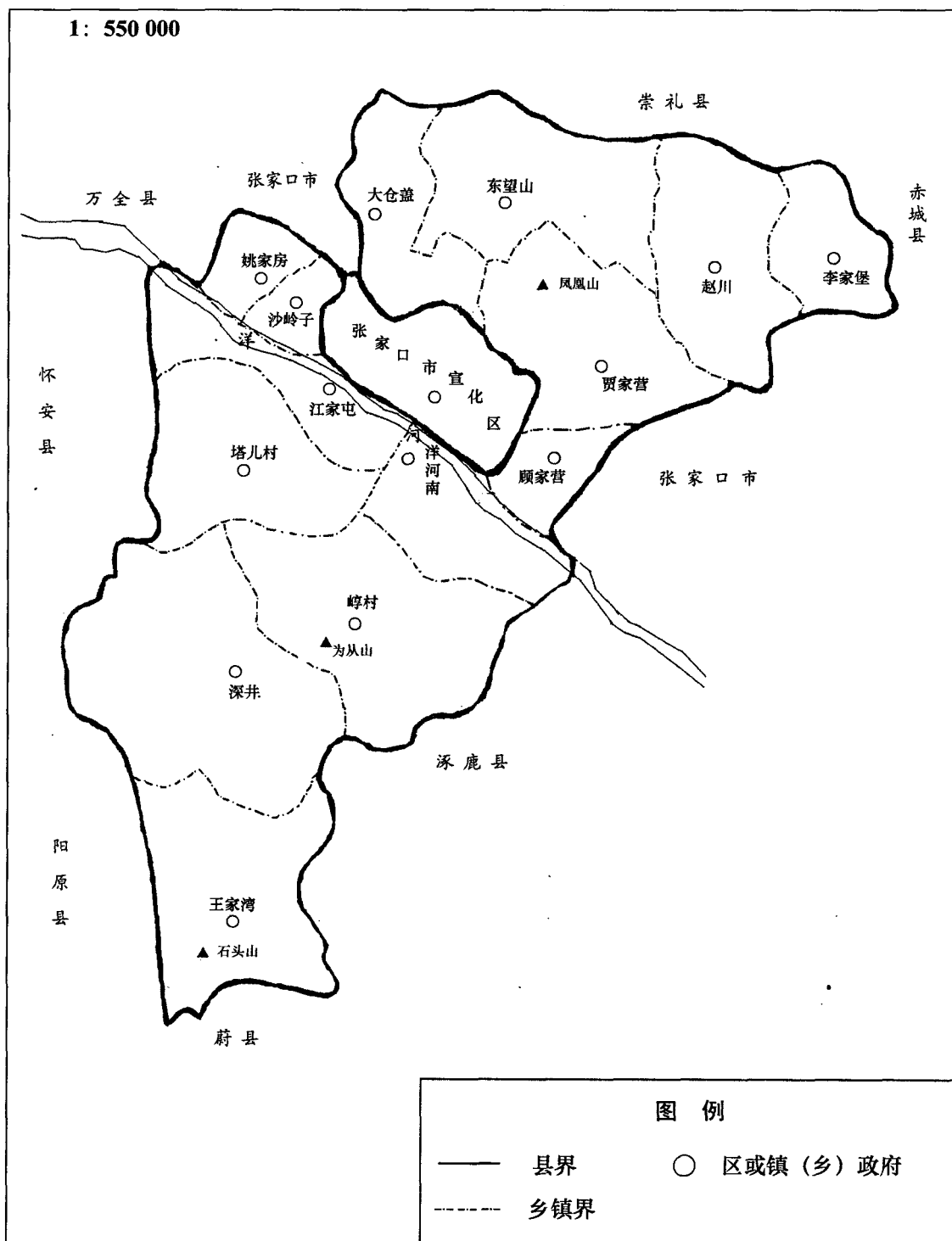
在半个多世纪前的炮火纷飞的年代，一个外国人历经千辛万苦甚至牢狱之灾，奔走在桑干河沿岸的大小村庄，询问“蚂蚁”、“蝌蚪”的说法。看似微不足道的工作，如今却具有了历史意义。前辈学者的感召，应该能够激发我们探索学术的热情。郭风岚正值年富力强，前程远大。我作为她的老师，愿与她共勉。是为序。

曹志耘

2006年11月29日

宣化行政区划图

1: 550 000



目 录

序一.....	1
序二.....	3
引 言.....	1
一 前人有关宣化方言的研究成果.....	1
二 本书的研究目的、意义及材料	3
三 本书的研究内容及方法.....	5
第一章 宣化地理历史.....	9
第一节 地理、交通	9
一 自然概况.....	9
二 地理、交通	9
第二节 历史沿革	10
一 宣化区与宣化县	10
二 姚家房镇	11
三 赵川镇	11
四 深井镇	11
第三节 人口状况	12
一 人 口	12
二 居民交往	12
第二章 宣化方言概况	13
第一节 方言归属与内部区划	13
一 方言归属	13
二 内部区划	14
第二节 宣化方言地图	16
一 宣化方言分区图	16
二 若干语言项目分布图	17
第三章 语 音	30
第一节 音 系	30
一 宣化话音系	30
二 姚家房话音系	31
三 赵川话音系	32
四 深井话音系	33
第二节 音韵特点及其对比分析	34
一 音韵特点	34
二 部分声韵对比分析	35

第三节 语流音变	41
一 两字组连读调	41
二 儿尾和儿化音变	42
三 “子”尾音变	44
第四节 宣化话同音字汇	45
 第四章 词汇与语法	54
第一节 词 汇	54
一 词汇特点	54
二 内部差异对比	54
三 词汇分类对照表	56
第二节 语 法	77
一 重叠式	77
二 几种特殊的构词形式	78
三 反复问句	79
 第五章 时空格局与同言线束的变异与变化	81
第一节 概 说	81
一 地理语言学与宣化方言地理研究	81
二 相关概念及调查区域图	82
第二节 1948 少方言地理及其同言线束	84
一 变项的空间分布与Ⅰ类同言线束的形成	84
二 部分变项的空间分布与Ⅱ类同言线束的形成	92
第三节 2003 老方言地理及其同言线束	97
一 变项的空间分布与Ⅰ类同言线束的形成	97
二 变项的空间分布与Ⅱ类同言线束的形成	116
第四节 2003 少方言地理及其同言线束	129
一 变项的空间分布与Ⅰ类同言线束的形成	130
二 变项的空间分布与Ⅱ类同言线束的形成	144
第五节 时空格局与同言线束的变异与变化	155
一 从 1948 少到 2003 老	155
二 从 2003 老到 2003 少	165
三 从 1948 少到 2003 少	173
四 交互分析	182
 第六章 部分变项时空格局的变异与变化	190
第一节 A 类语料部分变项时空格局的变异与变化	190
一 A 类语料:1948 少—2003 老—2003 少	190
二 部分变项时空格局的变异与变化	190
第二节 B 类语料部分变项地理+年龄分布的共时变异	209
一 B 类语料:2003 老—2003 少	209
二 部分变项地理+年龄分布的共时变异	209
第三节 变异与变化特点及机制	233

一 A、B 两类语料各变项的变异与变化特点	233
二 词汇扩散与音变机制	234
三 语言接触与词汇扩散	236
第七章 宣化方言时空格局变异与变化的原因	239
第一节 语言内部因素	239
一 关于语言内部机制	239
二 韵母(或元音)对声母(或辅音)变化的制约	240
第二节 自然地理	240
一 调查区域自然地理状况	241
二 地形地貌山脉的影响	242
三 河流的作用	244
第三节 人文地理历史与社会文化	245
一 行政区划	245
二 交通	246
三 移民、通婚	246
四 文化教育	248
第四节 语言心态	251
一 宣化人的语言生活与语言心态	251
二 对普通话及母语方言的评价与反应	252
第八章 宣化方言发展变化的方向	254
第一节 对几项语言事实发展方向的预测	254
一 对几项语音事实发展方向的预测	254
二 对若干词语发展方向的预测	256
第二节 宣化方言发展变化的方向	256
参考文献	258
附 录	262
后 记	267
图 表	
图 2-001 宣化方言分区图	16
图 2-002 假开三蟹开二与咸山摄字韵母的读音	17
图 2-003 蟹止摄来母字韵母的读音	18
图 2-004 宕江摄字韵母的读音	19
图 2-005 “星星”的说法	20
图 2-006 “去年”的说法	21
图 2-007 “昨天”的说法	22
图 2-008 “前天”的说法	23
图 2-009 “玉米”的说法	24

图 2-010	“蜗牛”的说法	25
图 2-011	“啄木鸟”的说法	26
图 2-012	“蜻蜓”的说法	27
图 2-013	“我们”的说法	28
图 2-014	“(干)什么”的说法	29
图 5-001	调查区域与调查点	84
图 5-002	变项“蜻蜓”的空间分布(1948 少)	85
图 5-003	变项“喜鹊”的空间分布(1948 少)	86
图 5-004	变项“石龙子”的空间分布(1948 少)	87
图 5-005	变项“蚂蚁”的空间分布(1948 少)	88
图 5-006	变项“我”的空间分布(1948 少)	89
图 5-007	变项“我们”的空间分布(1948 少)	90
图 5-008	变项“什么”的空间分布(1948 少)	91
图 5-009	I 类同言线束图(1948 少)	92
图 5-010	变项“蝴蝶”的空间分布(1948 少)	93
图 5-011	变项“啄木鸟”的空间分布(1948 少)	94
图 5-012	变项“蛻螂”的空间分布(1948 少)	95
图 5-013	1948 少 4 条同言线叠加图	96
图 5-014	变项“蝴蝶”的空间分布(2003 老)	98
图 5-015	变项“蜻蜓”的空间分布(2003 老)	99
图 5-016	变项“喜鹊”的空间分布(2003 老)	100
图 5-017	变项“石龙子”的空间分布(2003 老)	101
图 5-018	变项“蚂蚁”的空间分布(2003 老)	103
图 5-019	变项“癩蛤蟆”的空间分布(2003 老)	104
图 5-020	变项“蝌蚪”的空间分布(2003 老)	105
图 5-021	变项“乌鸦”的空间分布(2003 老)	106
图 5-022	变项“蜗牛”的空间分布(2003 老)	107
图 5-023	变项“我”的空间分布(2003 老)	108
图 5-024	变项“什么”的空间分布(2003 老)	109
图 5-025	变项“怎么”的空间分布(2003 老)	110
图 5-026	变项“昨天”的空间分布(2003 老)	111
图 5-027	变项“去年”的空间分布(2003 老)	112
图 5-028	变项“脏”的空间分布(2003 老)	113
图 5-029	I 类同言线束 8 条同言线叠加图(2003 老)	115
图 5-030	I 类同言线束图(2003 老)	116
图 5-031	变项“蝴蝶”的空间分布(2003 老)	117
图 5-032	变项“啄木鸟”的空间分布(2003 老)	118
图 5-033	变项“蛻螂”的空间分布(2003 老)	119
图 5-034	变项“蜗牛”的空间分布(2003 老)	120
图 5-035	变项“我们”的空间分布(2003 老)	121
图 5-036	变项“雷阵雨”的空间分布(2003 老)	122
图 5-037	变项“去年”的空间分布(2003 老)	123

图 5-038	变项“前天”的空间分布(2003 老)	124
图 5-039	变项“脏”的空间分布(2003 老)	125
图 5-040	变项“蟹止摄来母字韵母”读音的空间分布(2003 老)	126
图 5-041	Ⅱ类同言线束 8 条同言线叠加图(2003 老)	127
图 5-042	Ⅱ类同言线束图(2003 老)	128
图 5-043	变项“喜鹊”的空间分布(2003 少)	131
图 5-044	变项“石龙子”的空间分布(2003 少)	132
图 5-045	变项“蚂蚁”的空间分布(2003 少)	133
图 5-046	变项“蝌蚪”的空间分布(2003 少)	134
图 5-047	变项“蜗牛”的空间分布(2003 少)	135
图 5-048	变项“我”的空间分布(2003 少)	136
图 5-049	变项“什么”的空间分布(2003 少)	137
图 5-050	变项“怎么”的空间分布(2003 少)	138
图 5-051	变项“昨天”的空间分布(2003 少)	139
图 5-052	变项“前天”的空间分布(2003 少)	140
图 5-053	变项“去年”的空间分布(2003 少)	141
图 5-054	变项“脏”的空间分布(2003 少)	142
图 5-055	I 类同言线束 7 条同言线叠加图(2003 少)	143
图 5-056	I 类同言线束图(2003 少)	144
图 5-057	变项“蝴蝶”的空间分布(2003 少)	145
图 5-058	变项“蛻螂”的空间分布(2003 少)	146
图 5-059	变项“蜗牛”的空间分布(2003 少)	147
图 5-060	变项“我们”的空间分布(2003 少)	148
图 5-061	变项“咱们”的空间分布(2003 少)	149
图 5-062	变项“前天”的空间分布(2003 少)	150
图 5-063	变项“去年”的空间分布(2003 少)	151
图 5-064	变项“雷阵雨”的空间分布(2003 少)	152
图 5-065	变项“脏”的空间分布(2003 少)	153
图 5-066	Ⅱ类同言线束 6 条同言线叠加图(2003 少)	154
图 5-067	Ⅱ类同言线束图(2003 少)	155
图 5-068	1948 少与 2003 老“喜鹊”同言线叠加图	156
图 5-069	1948 少与 2003 老“石龙子”同言线叠加图	157
图 5-070	1948 少与 2003 老“蚂蚁”同言线叠加图	158
图 5-071	1948 少与 2003 老“我”同言线叠加图	159
图 5-072	1948 少与 2003 老“什么”同言线叠加图	160
图 5-073	5 个变项同言线叠加图(1948 少)	161
图 5-074	5 个变项同言线叠加图(2003 老)	162
图 5-075	1948 少与 2003 老“蝴蝶”同言线叠加图	163
图 5-076	1948 少与 2003 老“啄木鸟”同言线叠加图	164
图 5-077	1948 少与 2003 老“蛻螂”同言线叠加图	165
图 5-078	2003 老与 2003 少“喜鹊”同言线叠加图	166
图 5-079	2003 老与 2003 少“蚂蚁”同言线叠加图	167

图 5-080	2003 老与 2003 少“我”同言线叠加图	168
图 5-081	2003 老与 2003 少“蛻螂”同言线叠加图	169
图 5-082	2003 老与 2003 少“蜗牛”同言线叠加图	170
图 5-083	2003 老与 2003 少“去年”同言线叠加图	171
图 5-084	2003 老与 2003 少“雷阵雨”同言线叠加图	172
图 5-085	2003 老与 2003 少“脏”同言线叠加图	173
图 5-086	I 类同言线束图(1948 少)	174
图 5-087	I 类同言线束图(2003 少)	175
图 5-088	1948 少与 2003 少“石龙子”同言线叠加图	176
图 5-089	1948 少与 2003 少“蚂蚁”同言线叠加图	177
图 5-090	1948 少与 2003 少“我”同言线叠加图	178
图 5-091	1948 少与 2003 少“蝴蝶”同言线叠加图	179
图 5-092	1948 少与 2003 少“蛻螂”同言线叠加图	180
图 5-093	1948 少 4 条同言线叠加图	181
图 5-094	2003 少 5 条同言线叠加图	182
图 5-095	1948 少、2003 老与 2003 少“石龙子”同言线叠加图	183
图 5-096	1948 少、2003 老与 2003 少“蚂蚁”同言线叠加图	184
图 5-097	1948 少、2003 老与 2003 少“我”同言线叠加图	185
图 5-098	1948 少、2003 老与 2003 少“蝴蝶”同言线叠加图	186
图 5-099	1948 少与 2003 老“啄木鸟”同言线叠加图	187
图 5-100	1948 少、2003 老与 2003 少“蛻螂”同言线叠加图	188
图 5-101	2003 老与 2003 少“前天”同言线叠加图	189
图 6-001	变项“啄木鸟”的空间分布(2003 少)	193
图 6-002	变项“蜻蜓”的空间分布(2003 少)	195
图 6-003	变项“‘子’尾”读音的空间分布(2003 老)	207
图 6-004	变项“‘子’尾”读音的空间分布(2003 少)	208
图 6-005	变项“蝙蝠”的空间分布(2003 老)	210
图 6-006	变项“蝙蝠”的空间分布(2003 少)	211
图 6-007	变项“公羊”的空间分布(2003 老)	212
图 6-008	变项“公羊”的空间分布(2003 少)	213
图 6-009	变项“向日葵”的空间分布(2003 老)	215
图 6-010	变项“玉米”的空间分布(2003 老)	216
图 6-011	变项“玉米”的空间分布(2003 少)	217
图 6-012	变项“昨天”的空间分布(2003 少)	219
图 6-013	变项“父亲 _面 ”的空间分布(2003 老)	221
图 6-014	部分古影疑母开口字声母读音的空间分布(2003 老)	223
图 6-015	部分古影疑母开口字声母读音的空间分布(2003 少)	224
图 6-016	部分遇合口来母一等字韵母读音的空间分布(2003 老)	228
图 6-017	部分遇合口来母一等字韵母读音的空间分布(2003 少)	229
图 6-018	部分蟹止摄来母字韵母读音的空间分布(2003 老)	231
图 6-019	部分蟹止摄来母字韵母读音的空间分布(2003 少)	232
图 6-020	“恶”声母的读音分布例图(2003 少)	236
图 7-001	调查区域山川示意图	241

表 2-001	宣化方言分区语音标准	15
表 2-002	宣化方言 4 个方言小片代表点词汇、语法特点例表	15
表 3-001	宣化方言影疑母字声母读音分布	36
表 3-002	20 世纪 20 年代晋语 4 点部分蟹止摄来母字韵母的读音	36
表 3-003	宣化方言蟹止摄来母字韵母的读音	37
表 3-004	中古鼻韵尾在北京话和部分晋语中的读音情况	37
表 3-005	宣化方言 4 点老派入声舒化情况	39
表 3-006	深井老派入声舒化归向情况	39
表 3-007	宣化老派入声舒化归向情况	39
表 3-008	姚家房老派入声舒化归向情况	39
表 3-009	赵川老派入声舒化归向情况	40
表 3-010	宣化话普通两字组连读调表	41
表 3-011	姚家房话普通两字组连读调表	41
表 3-012	赵川话普通两字组连读调表	41
表 3-013	深井话普通两字组连读调表	42
表 3-014	宣化 4 个方言小片老派“子”尾音变分布情况	45
表 4-001	4 个小片代表点词汇差异例表(1)	54
表 4-002	4 个小片代表点词汇差异例表(2)	55
表 4-003	姚家房话新老派词汇差异例表(1)	56
表 4-004	姚家房话新老派词汇差异例表(2)	56
表 4-005	姚家房话新老派词汇差异例表(3)	56
表 4-006	4 个小片代表点部分分音词分布情况	78
表 4-007	4 个小片代表点部分圪头词和忽头词的分布情况	79
表 6-001	部分村庄“蝴蝶”第二个音节声母送气与否分布例表	191
表 6-002	部分村庄“蛻螂”第二个音节声母送气与否对照例表	199
表 6-003	部分村庄“屎壳螂”说法扩散情况例表	200
表 6-004	部分村庄“蝌蚪”说法分布变化例表	203
表 6-005	部分村庄变项“什么”的说法变化情况例表	203
表 6-006	部分村庄“我”的说法分布变化例表	204
表 6-007	部分村庄“公羊”说法的变异情况例表	214
表 6-008	部分村庄“向日葵”说法的变异情况例表	215
表 6-009	2003 老与 2003 少 8 个影疑母开口字声母读音类型、分布数量及比例	222
表 6-010	2003 老与 2003 少 8 个影疑母开口字声母读音比例	226
表 6-011	2003 少“犁利里雷泪”的读音类型	233
表 6-012	黑山底村 2003 老与 2003 少部分入声字舒入情况对比例表	237
表 7-001	李指挥庄、戴家窑、南沟三村 2003 老的词语差异例表	244
表 7-002	翟家庄天主教徒区与姚家房村等非教徒区语言差异对比	249
表 7-003	部分词语 2003 少用普通话或宣化普通话称呼的比例	250
图表 6-001	2003 老与 2003 少 8 个影疑母开口字声母读音类型对比	225
图表 6-002	2003 老与 2003 少部分遇合来母字读[əu]的比例	230
图表 6-003	2003 老与 2003 少部分遇合来母字读[u]的比例	230

引言

一 前人有关宣化方言的研究成果

晋语研究历史悠久成果丰富,尤其 20 世纪 80 年代以来,山西晋语研究以侯精一等先生为代表取得了一系列令人瞩目的成绩,学者们运用描写语言学、历史语言学、社会语言学等理论与方法,不仅对山西晋语本身进行了较为全面系统的调查、描写与分析,还十分注意将晋语与晋文化结合起来观察研究,出版了一批有关研究成果,形成了一个山西方言、山西晋语研究的高潮,像温端政主编的《山西省方言志丛书》已经正式出版了《长治方言志》、《忻州方言志》、《山阴方言志》、《大同方言志》、《清徐方言志》等几十种山西方言志,侯精一、温端政主编的《山西方言调查研究报告》、侯精一的《现代晋语的研究》、侯精一主编的《山西方言研究》、乔全生的《晋方言语法研究》等等都是这方面的重要研究成果。

与此相比较,作为晋语张呼片一部分的河北省西北片晋语的专门性调查与研究则相对滞后,现今能见到的较系统的成果只有 20 世纪 40 年代末贺登崧(W. Grootaers)和王辅世的宣化地理语言学研究(具体成果详见贺登崧的《汉语方言地理学》和王辅世的《宣化方言地图》)、20 世纪 50 年代末李行健的《张家口、张北、宣化人怎样学习普通话》、20 世纪 90 年代刘淑学的《中古入声字在河北方言中的读音研究》,此外还有本片各时期的有关县志、乡土志等对境内方言的零散介绍等等。下面我们根据这些成果的研究特点对其涉及到的与宣化方言有关的部分进行简要介绍。

1.1 方言学的描写研究

20 世纪 50 年代末李行健的《张家口、张北、宣化人怎样学习普通话》虽然目的是用于推广普通话,但却首次对张家口地区的方言进行了较为系统的描写。

李行健(1958: 2)在《张家口、张北、宣化人怎样学习普通话》中写道:“张家口、宣化、张北的话基本上(是)一样的,所以我们合在一块编写。编写中,我们以张家口市为中心。其他二地有不同的地方,就提出来加以说明,相同的地方就略而不提了。”在这样一种原则指导下,李行健(1958)将三地的语音及词汇的主要特点描写为:

1.1.1 语音方面,三地的音系情况如下:

声母含零声母在内共 22 个,用汉语拼音标注为:

b	p	m	f	v
d	t	n		l
z	c		s	r ⁺
j	q	ɲ	x	
g	k	ng	h	

韵母共 38 个(不包括儿化韵),其中入声韵分两组八类,也主要用汉语拼音标注为:

开	er	i	u	ü
尾	a	ia	ua	
韵	o		uo	
母	e	ie		

元音尾韵母	ai ei ao ou	iao iou	uai uei	
鼻尾韵母	eng ong	ing iong		
半鼻化韵母	ā ǎ	iā iǎ	uā uǎ	üā
入声韵母	eʔ aʔ	ieʔ iaʔ	ueʔ uaʔ	üeʔ üaʔ

声调分平 (42)、上 (55)、去 (213)、入 (32) 4 类。

宣化话在其中声母与张家口话不同的地方主要是其“分 z、c、s 和 zh、ch、sh”。(李行健 1958: 11) 韵母的不同主要有二: 其一, “宣化人把 l 后的 i 韵字, 全念成了 ei 韵字”; (李行健 1958: 23) 其二, 张家口少数舒声促化字如“利例隶吏”等在宣化仍为舒声字。

1.1.2 词汇方面, 在其所列的 103 个常用词汇中, 宣化话与张家口话也是大同小异, 只在个别词语的叫法上有差别, 例如:

词语	张家口	宣化
太阳	爷爷	爷爷儿
电子	弹子	冷子 (小的), 弹子 (大的)
窗户	窗	窗子
父亲	达	达, 爹
尿布	屎布	屎夹布子
火柴	洋火	取灯儿
早饭	早起饭, 早请饭	早起饭
乌鸦	黑老鸦	老鸦
时候	时会儿, 时候儿	时候儿
相貌	面目, 样儿	眉眼儿
什么	甚	啥
一头牛	一个牛	一条牛
去年	年时个儿, 年生个	年时个儿, 年时
大后天	大后天	大后
昨天	夜里个儿	夜里
前天	前任个儿	前夜儿
晚上	黑了	黑夜
中间	当中	当间儿
从 (~哪儿来)	打, 跟	解
做什么	干甚, 干甚家	干啥